



I'm not robot



I am not robot!

I am four years old. The book comes out from its place on the shelf in the evening after my father is home from work. Tabol English translations and [REDACTED]; [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED]; [REDACTED] abol tabol is, in fact, cleverly disguised socio-political satire, written to mock the state of society and administration of early 19th century colonial India. Even when I've learned how to read, the routine doesn't change. The book provides ground-breaking analysis, linking the poems to specific historical events and uncovering the targeted satire hidden in many of the poems. In Abol Tabol the magical met the real in brilliantly matched words and images but these nonsense poems specialised in Bengali idiosyncrasies. But these nonsense poems specialised in Bengali idiosyncrasies, Their 'untranslatability' stems from the fact that the puns and alliterations ingeniously juxtapose Bengali and English. Before I could read, I was read to, and there was only one book that was read aloud in our house. Then five, then six, seven. Their 'untranslatability' stems from the fact that the puns and alliterations ingeniously juxtapose Bengali and English. Although it was not understood at the time of its publication, many poems in Abol Tabol contain skilfully hidden satire on the state of society and administration of early 19th-century colonial India, mostly Bengal. Embedding implied hidden meanings of a subversive nature in nonsense rhymes for children, was Ray's clever way of subverting the British Raj and the pseudo-bourgeois "Babu Culture" in emerging metropolitans such as Calcutta. In Abol Tabol the magical met the real in brilliantly matched words and images.